

# El Riesgo en el Aprendizaje y el Juego |

DECLARACIÓN DE UBUD-HÖÖR | SEPTIEMBRE 2017



International School Grounds Alliance  
[www.internationalschoolgrounds.org](http://www.internationalschoolgrounds.org)

La Alianza Internacional de Patios Escolares (ISGA, por su sigla en inglés) es una red global de organizaciones y profesionales que trabajan para enriquecer el aprendizaje y el juego de los niños mejorando la forma en que se diseñan y utilizan los patios escolares. Para desarrollar este documento el Consejo Directivo del ISGA se reunió en octubre de 2015 en el Museo ARMA de Ubud, Bali, Indonesia después de nuestra 4ª conferencia internacional y en septiembre de 2016 en Åkersberg en Höör, Suecia, después de nuestra 5ª conferencia internacional.

A continuación se presenta una lista de miembros y organizaciones del Consejo directivo del ISGA que apoyan y comparten la convicción de que el riesgo beneficioso es esencial en los entornos de juego y aprendizaje de los niños. Estos miembros representan a 16 países de África, Asia, Australia, Europa, América del Norte y América del Sur, y avalan la declaración de Ubud-Höör como individuos o en su capacidad organizativa.

## MIEMBROS INDIVIDUALES DEL CONSEJO DE DIRECTIVO:

<b>Elizabeth Tolu Babalola</b> Lagos, Nigeria	<b>Delaine Eastin</b> Former California Superintendent of Public Instruction Davis, USA	<b>Sue Humphries</b> Goring on Thames, Oxfordshire, UK	<b>Tahereh Sheerazie</b> Los Angeles, USA	<b>Dr. Jan Van Boeckel</b> Tallinn, Estonia
<b>Susan Boyd</b> Washington D.C., USA	<b>Dr. Hoàng Thị Hà</b> Thanh Hoa, Vietnam	<b>Dr. Keitaro ITO</b> Fukutsu-City, Japan	<b>Biraj Shrestha</b> Hetauda, Nepal	<b>Sue Waite</b> Plymouth, UK
		<b>Dr. Ko SENDA</b> Tokyo, Japan	<b>Sam Ullery</b> Washington D.C., USA	<b>Dr. Ching-fen Yang</b> Taipei, Taiwan

## ORGANIZACIONES MIEMBROS DEL CONSEJO DIRECTIVO:



Las OPORTUNIDADES PARA TOMAR RIESGOS son un componente esencial de un buen patio escolar. Los adultos y las instituciones tienen la responsabilidad de usar el sentido común para proporcionar y permitir actividades de riesgo para niños, niñas y jóvenes.

## El riesgo es esencial para la salud y el bienestar

**SI NO DAS UN PASO**, nunca aprenderás a caminar. Los niños, niñas y jóvenes necesitan tomar riesgos para desarrollar competencias cognitivas, sociales, físicas y psicológicas.

### NIÑOS, NIÑAS Y JÓVENES

con todo tipo de habilidades tienen la misma necesidad y derecho a tener oportunidades de asumir riesgos y disfrutar de sus beneficios.

### ESTO ESTÁ RESPALDADO

por el artículo 31 de la Convención de los Derechos del Niño y el Comentario General 17 del Comité de los Derechos del Niño de la Organización de las Naciones Unidas.

## Aprendizaje a través de la experiencia

**TOMAR RIESGOS PERMITE** a los niños, niñas y jóvenes aprender lecciones vitales sobre sí mismos y sobre su mundo. Estas son lecciones que no se pueden enseñar y sólo se pueden aprender a través de la experiencia. La precaución, la resiliencia, el coraje, el conocimiento acerca de las propias capacidades y limitaciones, y la confianza en sí mismo para alcanzar límites desconocidos, se aprenden a través de la acción autorregulada.

**DADO QUE EL MUNDO** está lleno de riesgos, los niños necesitan aprender a reconocer y responder a ellos para protegerse y desarrollar

sus propias capacidades de evaluación de riesgos.

## Riesgo Beneficioso

**LA INVESTIGACIÓN DEMUESTRA** que una política indiscriminada de “minimización del riesgo” puede ser un daño más que un beneficio.

**LAS HERIDAS PUEDEN PROPORCIONAR UNA EXPERIENCIA POSITIVA.** Los niños, niñas y jóvenes aprenden por errores y por lo tanto necesitan oportunidades para equivocarse.

## Llamado a la acción: tan seguro como sea necesario

### LOS EDUCADORES SON RESPONSABLES

de proporcionar a los niños, niñas y jóvenes oportunidades de desarrollar competencias de vida tales como el sentido común, la resolución de problemas y la confianza.

### PADRES Y FAMILIARES ADULTOS,

directores, administradores, legisladores, autoridades legales y los aseguradores, deben elaborar políticas y procesos que permitan a las escuelas proporcionar actividades con niveles beneficiosos de riesgo.

**AQUELLOS QUE PLANIFICAN**, diseñan, administran, supervisan y mantienen los ambientes escolares deben promover que se consideren los beneficios del riesgo.

**LOS PATIOS ESCOLARES** no deben ser lo más seguro posible, sino lo más seguro que sea necesario.

Versión en español traducida por Fundación Patio Vivo.

# El Riesgo en el Aprendizaje y el Juego |

DECLARACIÓN DE UBUD-HÖÖR | SEPTIEMBRE 2017 | REFERENCIAS

## El riesgo es esencial para la salud y el bienestar

**Baluja T., McGinn D.** *El temor de los padres contribuye al estilo de vida sedentario de los niños canadienses: Informe.* [(Acceso el 29 de mayo de 2012)]. Disponible en línea: <http://www.theglobeandmail.com/news/national/parental-fear-contributing-to-sedentary-lifestyle-of-canadian-childrenreport/article4217180/>

**Brussoni M., Olsen L.** *Los peligros de la crianza sobreprotectora: Perspectivas exploradas por los padres.* Child. Care Health Dev. 2012 [PubMed]

**Brussoni et al.** *¿Cuál es la relación entre el juego arriesgado al aire libre y la salud en niños? Una revisión sistemática.* Int J Environ Res Public Health. In press.

**Brussoni et al.** *Juego arriesgado y seguridad de los niños: Equilibrio de prioridades para el desarrollo óptimo del niño.* Int J Environ Res Public Health 2012;9:3134-8.

**Bundy A.C., Naughton G., Tranter P., Wyver S., Baur L., Schiller W., Bauman A., Engelen L., Ragen J., Luckett T., et al.** *The Sydney Playground Proyecto de Patios Escolares de Sydney: El juego de la burbuja - Desatando el poder del juego: Ensayo controlado aleatoriamente a partir de intervención en una escuela primaria con el objetivo de aumentar la actividad física y las habilidades sociales de los niños.* BMC Public Health. 2011. [PMC free article] [PubMed]

**Bingley A, Milligan C.** *Escaladando árboles y construyendo cuevas: la salud mental y el bienestar en los adultos jóvenes y la experiencia a largo plazo de la experiencia de juego infantil.* London, U.K.: Lancaster University, Institute for Health Research, 2004. Available at <http://escalate.ac.uk/downloads/4725.pdf>.

**Fuselli P, Yanchar NL.** *Prevención de lesiones en los espacios de juego.* Paediatr. Child Health 2012; 17:328.

**Gill T.** *Sin miedo: crecer en una sociedad de aversión al riesgo.* London: Calouste Gulbenkian Foundation, 2007.

**Gray P.** *El declive del juego y el auge de la psicopatología en niños y adolescentes.* Am. J. Play. 2011;3:443–463.

**Gray et al.** *¿Cuál es la relación entre el tiempo al aire libre y la actividad física, el comportamiento sedentario y la condición física en los niños? Una revisión sistemática.* Int J Environ Res Public Health. In press.

**Lavrysen et al.** *Juego riesgoso en la escuela. Facilitar la percepción del riesgo y la competencia en niños pequeños.* Eur. Early Child. Educ 2015; (in press).

**Sandseter et al.** *El juego riesgoso de los niños desde una perspectiva evolutiva: los efectos antifóbicos de experiencias emocionantes.* Evol Psychol 2011;9:257-84.

**Taylor A.F., Kuo F.E.** *¿Es importante el contacto con la naturaleza para el desarrollo saludable del niño? Estado de la Evidencia.* In: Spencer C., Blades M., editors. Children and Their Environments. Cambridge University Press; Cambridge, UK: 2006. pp. 124–140.

**Smith, S.J.** *Riesgo y nuestra relación pedagógica con los niños en el espacio de juego y más allá.* State University of New York Press, 1998.

## Aprendizaje a través de la experiencia

**Becker et al.** *Actividad física, autorregulación y logro académico temprano en niños preescolares.* Early Educ Dev 2014;25:56-70.

**Bundy, A.C. et al** *El riesgo es que no hay 'riesgo': un enfoque simple, una intervención innovadora para aumentar los niveles de actividad de los niños.* International Journal of Early Years Education, 2009, 17(1) 33-45

**Christensen P., Mikkelsen M. R.** *Saltar y tener cuidado: Las estrategias de los niños para la gestión de riesgo en la vida cotidiana.* Sociology of Health & Illness, 2008, 30, 112-130.

**Eager D., Little H.** *Trastorno del Déficit de Riesgo;* Procedimiento de IPWEA Conferencia Internacional de Obras Públicas; Canberra, Australia. 21–24 de agosto de 2011.

**Fjørtoft I.** *El entorno natural como un espacio de juego para los niños: El impacto de las actividades de juego al aire libre en los niños de preescolar.* Early Child. Educ. J. 2001; 29:111–117. doi: 10.1023/A:1012576913074. [Cross Ref]

**Guldberg H.** *Recuperación de la infancia: Libertad y juego en una época de miedo.* London, England: Routledge, 2009.

**ITO, K., Sudo, T., & Fjørtoft, I.** *Diseño ecológico: diseño de paisaje colaborativo con niños escolares.* In: Children, Nature, Cities, (eds.) Ann Marie F. Murnaghan & Laura J. Shillington, UK, Routledge.

**Jost, D., Yost, B., Mikus, S., & Ghilasi Gorveh, M.** *Making Haciendo espacio para el riesgo en entornos de juego y estándares de juego.* Landscape Research Record, 2016, 5, 245-260.

**Kellert, S.** *Experimentando la naturaleza: Desarrollo afectivo, cognitivo y evaluativo en niños.* In Kahn, P., Jr. & Kellert, S.. Children and nature: Psychological, sociocultural, and evolutionary investigations. Cambridge, MA, 2002, The MIT Press.

**Kellert, S.** *Derecho inalienable: Las personas y la naturaleza en el mundo moderno.* New Haven, CT, 2012: Yale University Press.

**Kochanowski L, Carr V.** *Paisajes de juego naturales como contextos para fomentar la autodeterminación.* Child Youth Environ 2014;24(2):146-67.

**Korpela et al.** *Experiencia restauradora, autorregulación y preferencias especiales de los niños.* Environ Psychol 2002;22:387-98.

**Lavrysen et al.** *Juego arriesgado en la escuela. Facilitar la percepción del riesgo y la competencia en niños pequeños.* Eur. Early Child. Educ 2015; (in press).

**Lindon, J.** *¿Es demasiado seguro para su propio bien?: Ayudando a los niños a aprender sobre el riesgo y las habilidades para la vida.* The National Early Years Network, 1999.

**McArdle et al.** *¿Un enfoque de crianza que utiliza un ambiente de juego al aire libre construye la resiliencia en los niños de un entorno desafiante?* Adventure Ed Outdoor Learn 2013; 13(3):238-54.

**Morrongiello B.A.** *¿Las intenciones de los niños a tomar riesgos se relacionan con el riesgo que toman?* Inj. Prev. 2004;10:62–64. doi: 10.1136/ip.2003.003624. [PMC free article] [PubMed] [Cross Ref]

**New, R. S., Mardell, B., & Robinson, D.** *Educación de la primera infancia como negocio arriesgado: Ir más allá de lo que es "seguro" para descubrir lo que es posible.* Early Childhood Research and Practice, 7 (2). 2005. Retrieved Noviembre 17, 2011 <http://ecrp.uiuc.edu/v7n2/new.html>

**Pellegrini A.D.** *El papel del juego en el desarrollo humano.* Oxford University Press; Oxford, UK: 2009. Play: What is It? pp. 6–20.

**Smith P.K.** *Jugar: Tipos y funciones en el desarrollo humano.* In: Ellis B.J., Bjorklund D.F., editors. Origins of the Social Mind: Evolutionary Psychology and Child Development. Guilford Press; New York, NY, USA: 2005.

## Riesgo Beneficioso

**Ball, D.** *Espacios de juego - riesgos, beneficios y opciones,* Contract Research Report No. 426/2002. Sudbury: HSE Books, 2002.

**Ball, D., Gill, T. and Spiegel, B.** *Gestión del riesgo en la provisión de juego: Guía de implementación,* London: Play England, 2008.

**Children's Play Council, National Playing Fields Association & PLAYLINK.** *Mejor juego: Lo que el juego debe proveer para los niños.* London: National Playing Fields Association, 2000.

**Little, H. & Wyver, S.** *Juego al aire libre: ¿Evitar los riesgos reduce los beneficios?* Australian Journal of Early Childhood, 33, 33–40. 2008. Retrieved 17th Abril 2014: [http://www.earlychildhoodaustralia.org.au/australian\\_journal\\_of\\_early\\_childhood/ajec\\_index\\_abstracts/outdoor\\_play\\_does\\_avoiding\\_the\\_risks\\_reduce\\_the\\_benefits.html](http://www.earlychildhoodaustralia.org.au/australian_journal_of_early_childhood/ajec_index_abstracts/outdoor_play_does_avoiding_the_risks_reduce_the_benefits.html)

**Little, H., Wyver, S. & Gibson, F.** *La influencia del contexto del juego y de las actitudes adultas en la toma de riesgo físico de los niños pequeños durante el juego al aire libre.* European Early Childhood Education Research Journal, 19, 113–131, 2011.

**Moore, R.** *Jugar en la Naturaleza & lugares de aprendizaje: crear y administrar lugares donde los niños se involucren con la naturaleza.* Raleigh, NC: Natural Learning Initiative and Reston, VA: National Wildlife Federation, Version 1.4, 2014.

**New, R. S., Mardell, B. & Robinson, D.** *Educación de la primera infancia como negocio arriesgado: Ir más allá de lo que es "seguro" para descubrir lo que es posible.* Early Childhood Research and Practice, 7(2). Retrieved 18th Abril 2014 from <http://ecrp.uiuc.edu/v7n2/new.html>, 2005.

**Ostubo, R. and Senda, K.** *Un debate sobre las necesidades de investigación sobre los beneficios del riesgo en parques infantiles en Japón.* Journal of Assoc. for Children's Environment, Vol. 1, No.2. pp52-55, 2005.

**Ostubo, R., Endo, M., Kawakami, M., Senda, K., Nakatsu, H., Maruyama, T., Yatogo, T., and Senda, M.** *Investigación sobre los beneficios de riesgo en el área de juego de niños.* Journal of Association for Children's Environment, Vol. 7, No.1. pp88-91, 2011.

**Sandseter, E. B. H.** *Categorización del juego riesgoso - ¿Cómo podemos identificar la toma de riesgos en el juego infantil?* European Early Child Education Research Journal, 15(2), 237-252. 2007. Retrieved 17th Abril 2014 from <http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/13502930701321733#.UygSNM6YcRA>.

**Sandseter, E. B. H.** *Posibilidades para el juego riesgoso en el preescolar: La importancia de las características en el ambiente del juego.* Early Childhood Education Journal, 36, 439–446, 2009a.

**Sandseter, E. B. H.** *Juego riesgoso y gestión del riesgo en los preescolares de Noruega - Un estudio cualitativo observacional.* Safety Science Monitor, 1(13), 1-12, 2009b.

**Sandseter, E.B.H.** *El juego riesgoso de los niños en la Educación y Cuidado de la Primera Infancia.* ChildLinks. Children's Risky Play, 3, 2-6. 2011. Retrieved 18th Abril 2014 from <http://www.barnardos.ie/resources-advice/publications/free-publications/childlinks-issue-3-2011-childrens-risky-play.html>

**Solomon, Susan G.** *La ciencia del juego.* United States of America: University Press of New England, 2014.

**Susa, A. M. & Benedict, J. O.** *Los efectos del diseño del espacio de juego en la simulación y el pensamiento divergente,* Environment and Behavior, 26 (4), 560-579, 1994. In: Ball, Playgrounds: risks, benefits and choices. 2002.

**Tovey, H.** *Jugar en el puente: percepciones de riesgo y peligro en el juego al aire libre.* In P. Broadhead, J.

**Howard & E. Wood (eds)** *Juego y aprendizaje en los primeros años (79-94)* 2010. London: Sage.

**Tovey, H.** *Lograr el equilibrio: desafío, riesgo y seguridad* In J. White (ed), Outdoor Provision in the Early Years (86-94), 2011. London: Sage.

**Valentine G.** *"Oh, sí puedo" "Oh no, no puedes": Los niños y los padres entienden la competencia de los niños para negociar el espacio público de manera segura.* Antipode. 1997;29:65–89.